

## ทัศนคติและความคิดเห็นที่มีต่อการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่น เชิงธุรกิจ (BJT) ในประเทศไทย

### ATTITUDE AND IDEA TO BUSINESS JAPANESE PROFICIENCY TEST (BJT) IN THAILAND

วิษณุ หาญศึก<sup>1\*</sup> และ ไอลดา ลิบลับ<sup>2</sup>

Witsanu Hansuk<sup>1\*</sup> and Ilada Liblub<sup>2</sup>

สาขาวิชาภาษาญี่ปุ่นธุรกิจ คณะศิลปศาสตร์ สถาบันการจัดการปัญญาภิวัฒน์ นนทบุรี ประเทศไทย<sup>1,2</sup>

Business Japanese Program, Faculty of Liberal Arts, Panyapiwat Institute of Management, Nontaburi, Thailand<sup>1\*,2</sup>

Email: witsanuhan@pim.ac.th<sup>1\*</sup>

Received: 2019-04-04

Revised: 2019-07-17

Accepted: 2019-08-07

#### บทคัดย่อ

งานวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาเกี่ยวกับทัศนคติ และความคิดเห็นที่เกี่ยวกับการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) โดยมีกลุ่มตัวอย่าง 3 กลุ่มคือ 1) องค์กรญี่ปุ่นในประเทศไทย 2) ผู้ที่เคยสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) และ 3) สถาบันอุดมศึกษาที่เปิดสอนสาขาวิชาภาษาญี่ปุ่นธุรกิจ โดยใช้วิธีการเก็บข้อมูลคือ การสัมภาษณ์เชิงลึก (In-Depth Interview) ผลวิจัยพบว่า ทั้ง 3 กลุ่มตัวอย่างมีความเห็นและทัศนคติที่คล้ายกัน กล่าวคือ การสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) นั้น ยังขาดการประชาสัมพันธ์ในวงกว้าง นอกจากนี้องค์กรญี่ปุ่นในประเทศไทยยังไม่ใช้ผลการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) เป็นเกณฑ์หลักในการพิจารณาบุคลากรเข้าทำงาน ซึ่งจากการสัมภาษณ์ทั้ง 3 กลุ่มตัวอย่าง แสดงความคิดเห็นว่า เนื้อหาของการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) เป็นเนื้อหาที่วัดความรู้ และทักษะภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจได้ ซึ่งเหมาะสมกว่าการสอบประเภทอื่น

นอกจากนี้ ข้อเสนอแนะที่ได้จากการสัมภาษณ์กลุ่มตัวอย่างพบว่า ควรมีการจัดทดลองการสอบเพื่อเป็นการประชาสัมพันธ์ให้บุคคลทั่วไปได้รับทราบถึงความสำคัญของการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT)

**คำสำคัญ:** การสอบทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ องค์กรญี่ปุ่น การทำงาน

## ABSTRACT

The study aimed to investigate the attitudes and ideas of Japanese companies in Thailand towards the Business Japanese Proficiency Test (BJT). Population consisted of the Japanese organization in Thailand, People who had taken the Business Japanese Proficiency Test (BJT), and the university in Thailand, which has a Business Japanese Course. Data were collected using an in-depth interview.

The results showed that three groups of participants had similar attitudes. These were indicating that BJT was still not widely advertised. The Thailand-based Japanese companies did not require BJT for job applicants. However, the three groups revealed that BJT was the most appropriate test due to the content and skills related to business.

The participants recommended that BJT be used to test Business Japanese proficiency so that the general public could be aware of its potential significance

**Keywords:** Business Japanese Proficiency Test (BJT), Japanese Organization, Working

## บทนำ

ประเทศไทยและประเทศญี่ปุ่นนั้น ได้สถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูต เมื่อวันที่ 26 กันยายน พ.ศ. 2430 ยาวนานต่อเนื่องถึง 130 ปี จนถึงปัจจุบัน สถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย (Embassy of Japan in Thailand, 2018) ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยกับประเทศญี่ปุ่นได้พัฒนาก้าวหน้าไปอย่างมาก โดยเฉพาะในด้านเศรษฐกิจและสังคม ปัจจุบันบริษัทเอกชนของญี่ปุ่นที่ลงทะเบียนกับหอการค้าญี่ปุ่นในประเทศไทยมีจำนวน 1,747 บริษัท หอการค้าญี่ปุ่น - กรุงเทพฯ (Japanese Chamber of Commerce, Bangkok, 2018) โดยหากไม่รวมบริษัทที่ลงทะเบียนแล้วมีมากถึง 7,000 บริษัท ด้วยเหตุนี้บุคลากรที่มีทักษะทางภาษาญี่ปุ่นจึงเป็น

ที่ต้องการของตลาดแรงงานอย่างมาก และการคัดเลือกบุคลากรเข้ามาทำงานในองค์กรญี่ปุ่นนั้น ยังคงให้ความสำคัญในด้านของ “คุณภาพ” ตามหลักนโยบายที่ว่า “นโยบายปฏิรูปขั้นพื้นฐาน ทางด้านเศรษฐกิจและการคลัง” จะให้ความสำคัญกับบุคลากรต่างชาติที่รับเข้ามาว่าต้องเป็นผู้ที่มีทักษะฝีมือขั้นสูง (Doi & Hoshino, 2010)

ขั้นตอนหนึ่งในการรับบุคลากรเข้าทำงานขององค์กรญี่ปุ่นนั้น คือการพิจารณาผลสอบวัดระดับความสามารถทางด้านภาษาญี่ปุ่น ซึ่งที่ผ่านมาจนถึงปัจจุบัน องค์กรญี่ปุ่นส่วนใหญ่จะพิจารณาจากผลการสอบวัดระดับความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น Japanese-Language Proficiency Test (JLPT) ซึ่งเป็นการสอบที่จัดขึ้น

โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อวัดความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นของชาวต่างชาติผู้เรียนภาษาญี่ปุ่น และใช้เป็นมาตรฐานทั่วโลก ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2527 (ค.ศ.1984) โดยมูลนิธิญี่ปุ่น (Japan Foundation) เป็นผู้รับผิดชอบการจัดสอบนอกประเทศญี่ปุ่น (J-Education, 2018) ภายหลังในปี พ.ศ.2546 (ค.ศ.2003) ได้มีการจัดสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ Business Japanese Proficiency Test (BJT) เพื่อวัดระดับประสิทธิภาพทักษะการติดต่อสื่อสารภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจในสถานการณ์จริง โดยองค์การส่งเสริมการค้าต่างประเทศของญี่ปุ่น Japan External Trade Organization (JETRO) และมอบหมายให้สมาคมสอบวัดระดับทักษะคันจิญี่ปุ่น Japan Kanji Aptitude Testing Public Interest Foundation เป็นผู้จัดสอบตั้งแต่ พ.ศ. 2552 จนถึงปัจจุบันซึ่งหากพิจารณาจากเนื้อหาข้อสอบ การสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ Business Japanese Proficiency Test (BJT) มีเนื้อหาการทดสอบที่เหมาะสมกว่า

นอกจากนี้ การสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) มีลักษณะ

เด่นที่สามารถแบ่งได้เป็น 3 ลักษณะใหญ่ คือ

- 1) เป็นการทดสอบภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ โดยจะเน้นทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นสำหรับการทำงาน หรือภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจเป็นหลัก โดยเฉพาะการสื่อสารในบริษัท การใช้ภาษารูปยกย่อง ถ่อมตัว และรูปสุภาพ
- 2) เน้นทักษะการทำงานจริง การสอบวัดระดับทักษะภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) จะแบ่งเป็นการฟัง การทดสอบความเข้าใจโดยรวม (ด้านการฟังและการอ่าน) และการอ่าน และ
- 3) ลดความกังวลว่าจะสอบผ่านหรือไม่ เพราะการสอบวัดระดับภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) นั้น ผู้เข้าสอบไม่ต้องเลือกระดับที่จะสอบ ทุกคนจะทำข้อสอบชุดเดียวกัน ไม่มี “สอบผ่าน” หรือ “สอบตก” แต่จะรู้ว่าทักษะความสามารถในการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจของผู้สอบนั้น อยู่ในระดับใด

จากคำอธิบายข้างต้น เมื่อเปรียบเทียบความแตกต่างระหว่างการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) กับการสอบวัดระดับความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นประเภทอื่น ๆ ในประเทศไทย สามารถอธิบายได้ตามตารางด้านล่างนี้

ตารางที่ 1 ตารางเปรียบเทียบข้อมูลพื้นฐานของการสอบวัดระดับทักษะทางภาษาญี่ปุ่น

ประเภทการสอบ	หน่วยงานผู้จัด	รูปแบบข้อสอบ	ช่วงเวลาสอบ	อัตราค่าธรรมเนียม	การวัดประเมินผลของเนื้อหา
การสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT)	The Japan Kanji Aptitude Testing Foundation	ข้อสอบอัตนัย แบ่งเป็น 3 ส่วนคือ 1) ความเข้าใจด้านการฟัง 2) ความเข้าใจด้านการฟัง และการอ่าน และ 3) ความเข้าใจด้านการอ่าน	สามารถสอบได้ตลอดเวลา	1,200 บาท	ข้อสอบจะเน้นภาษาที่ใช้จริงในเชิงธุรกิจ และชีวิตประจำวันมากกว่าการวัดความสามารถในการใช้ไวยากรณ์แบบเคร่งครัด
การสอบวัดระดับภาษาญี่ปุ่นเชิงปฏิบัติ (J.TEST)	บริษัท เจเอส สยามอินเตอร์เนชันแนล จำกัด	ข้อสอบอัตนัยแบ่งเป็น 2 ส่วนหลัก ๆ คือ 1) การอ่านและการเขียน โดยมีไวยากรณ์/การอ่านเพื่อความเข้าใจ / อักษรคันจิ / เต็มคำ และแต่งประโยค 2) การฟัง โดยมีคำถามจากรูปภาพ/คำถามจากการอธิบาย / คำถามการโต้ตอบ / คำถามจากบทสนทนา	แต่ละองค์กรสามารถกำหนดวันสอบเองได้ตามความต้องการ (ต้องสมัครสอบล่วงหน้าอย่างน้อย 3 - 4 สัปดาห์)	กรณีที่ผู้เข้าสอบมีจำนวนไม่ถึง 10 คน คิดค่าธรรมเนียมขั้นต่ำที่ 7,490 บาท	สัดส่วนของข้อสอบเน้นการฟังค่อนข้างมาก โดยคะแนนส่วนนี้สูงถึง 50% ของคะแนนทั้งหมด ให้มีความสำคัญกับความสามารถด้านภาษาในเชิงปฏิบัติค่อนข้างมาก นอกจากนี้ ข้อสอบยังมีการนำเอา ความเข้าใจในวัฒนธรรมญี่ปุ่น ชาวจากหนังสือพิมพ์หรือนิตยสาร บทความหรือข้อมูลกราฟต่าง ๆ ในเชิงธุรกิจ ฯลฯ มาใช้เป็นคำถามเพื่อประเมินความสามารถโดยรวม และ ความสามารถเชิงปฏิบัติของผู้เข้าสอบอย่างเป็นระบบ และมีหลักเกณฑ์
การสอบวัดระดับความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น (JLPT)	สมาคมนักเรียนเก่าญี่ปุ่นในพระบรมราชูปถัมภ์	ข้อสอบอัตนัย แบ่งเป็น 3 ส่วนคือ 1) ตัวอักษร + คำศัพท์ 2) ไวยากรณ์ + การอ่าน และ 3) การฟัง	จัดสอบปีละ 2 ครั้ง คือ วันอาทิตย์แรกของเดือนกรกฎาคม และเดือนธันวาคม	ระดับ N1-N3 800 บาท และระดับ N4-N5 600 บาท	วัดความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นของชาวต่างชาติ ผู้เรียนภาษาญี่ปุ่น โดยเน้นไวยากรณ์ คำศัพท์ ตัวอักษรคันจิ และการฟัง โดยเน้นการใช้ภาษาในชีวิตประจำวัน

จากตารางข้างต้นพบว่า การสอบวัดความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นในแต่ละประเภทนั้น จะมีการวัดทักษะทางการฟังและการอ่าน แต่ในการสอบวัดระดับภาษาญี่ปุ่นเชิงปฏิบัติการ (J.TEST) จะมีการทดสอบการอธิบาย ซึ่งเป็นการวัดทักษะด้านการเขียนด้วย สำหรับรายละเอียดของตัวข้อสอบและวัตถุประสงค์ของการวัดความสามารถทั้ง 3 ประเภทนั้นจะมีความแตกต่างกัน แต่เมื่อพิจารณาถึงการวัดความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นที่เกี่ยวข้องกับการประกอบอาชีพนั้น พบว่า การสอบวัดระดับภาษาญี่ปุ่นเชิงปฏิบัติ (J.TEST) และ การสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) จะมีวัตถุประสงค์ตรงกับประเด็นดังกล่าวนี้มากกว่าการสอบวัดระดับความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น (JLPT) เนื่องจากมีการวัดความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นที่เน้นทักษะในบริบทของการทำงานจริง แตกต่างไปจากการสอบวัดระดับความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น (JLPT) ที่วัดความสามารถทางภาษาแบบกว้าง ๆ

สำหรับการวัดความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นที่เกี่ยวข้องกับการประกอบอาชีพระหว่าง การสอบวัดระดับภาษาญี่ปุ่นเชิงปฏิบัติ (J.TEST) และ การสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) พบว่าการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) จะมีการเน้นทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นสำหรับการทำงานหรือภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ และเน้นไปทางด้านวัดทักษะทางการสื่อสารในบริษัทหรือองค์กรธุรกิจ รวมไปถึงการใช้ภาษารูปย่อกย่อ คำย่อตัวและรูปสุภาพ นอกจากนี้มีการทดสอบการใช้ภาษาสำหรับการใช้ตอบอีเมล แพกซ์ แผนภาพ และ

รูปภาพเพื่อทดสอบความเข้าใจที่เกี่ยวข้องกับการทำงานในบริษัท ซึ่งรายละเอียดเหล่านี้มีความจำเป็นอย่างสูงในการสื่อสารในแวดวงดังกล่าว ถึงแม้ว่าการสอบวัดระดับภาษาญี่ปุ่นเชิงปฏิบัติ (J.TEST) จะเอื้อประโยชน์ต่อบุคลากรในองค์กรธุรกิจให้ได้วัดความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นที่มุ่งเน้นการใช้ในเชิงปฏิบัติก็ตาม แต่เมื่อพิจารณาถึงเนื้อหาในตัวข้อสอบแล้ว การสอบวัดระดับภาษาญี่ปุ่นเชิงปฏิบัติ (J.TEST) มีเนื้อหาที่กว้างกว่า โดยนำเอาข่าวจากหนังสือพิมพ์หรือนิตยสารรวมอยู่ในแบบทดสอบด้วย

การสอบนั้นนอกจากจะวัดทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจแล้ว ยังมีการวัดความรู้ที่เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมการทำงานในองค์กรญี่ปุ่นอีกด้วย อาทิ การจัดตำแหน่งที่นั่งในที่ประชุม การใช้ภาษารูปย่อกย่อรูปย่อตัว การเขียนอีเมล การอ่านกราฟหรือแผนภาพและประกาศโฆษณา เป็นต้น อย่างไรก็ตามจากการศึกษาข้อมูลเบื้องต้นจากองค์กรญี่ปุ่นธุรกิจในประเทศไทย พบว่าการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) ยังไม่เป็นที่แพร่หลายในประเทศไทยเท่าที่ควร

ดังนั้น ผู้วิจัยจึงสนใจที่จะศึกษาเกี่ยวกับทัศนคติ และความคิดเห็นขององค์กรญี่ปุ่นในประเทศไทย ผู้ที่เคยสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) และสถาบันระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย ว่าเหตุใดการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) นั้น จึงไม่เป็นที่แพร่หลายในผู้เรียน และไม่ถูกนำไปใช้ในการประเมินบุคคลากรเข้าบรรจุงานขององค์กรต่างๆ เพื่อนำข้อมูลที่ได้จากการสัมภาษณ์นั้น มาเป็นแนวทางในการผลักดัน และส่งเสริมให้มี

ผู้สอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) มากยิ่งขึ้น

### วัตถุประสงค์ของการวิจัย

1. เพื่อให้ทราบถึงทัศนคติและความคิดเห็นที่มีต่อการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) ขององค์กรญี่ปุ่นในประเทศไทย

2. เพื่อให้ทราบถึงทัศนคติและความคิดเห็นที่มีต่อการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) ของผู้ที่เคยสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT)

3. เพื่อให้ทราบถึงทัศนคติและความคิดเห็นที่มีต่อการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) ของสถาบันอุดมศึกษาที่เปิดสอนสาขาวิชาภาษาญี่ปุ่นธุรกิจ

### ประโยชน์ที่ได้รับจากการวิจัย

ได้ทราบถึงทัศนคติและความคิดเห็นที่มีต่อการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) ขององค์กรญี่ปุ่นในประเทศไทย ผู้ที่เคยสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) และบุคคลากรทางการศึกษาจากสถาบันอุดมศึกษาที่เปิดสอนสาขาวิชาภาษาญี่ปุ่นธุรกิจ เพื่อนำข้อมูลที่ได้จากการสัมภาษณ์นั้นมาเป็นแนวทางในการผลักดัน และส่งเสริมให้มีผู้สอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) มากยิ่งขึ้น

### ขอบเขตของการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้เป็นงานวิจัยเชิงคุณภาพ ศึกษาเกี่ยวกับทัศนคติ และความคิดเห็นที่มีต่อการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) เพื่อนำข้อมูลที่ได้นั้นมาเป็นแนวทางในการผลักดัน และส่งเสริมให้ผู้สอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) เพิ่มขึ้น โดยมีขอบเขตดังนี้

1. กลุ่มตัวอย่างในการศึกษา มี 3 กลุ่ม คือ บริษัทญี่ปุ่นในประเทศไทย ผู้ที่เคยสอบวัดระดับความรู้ภาษาญี่ปุ่นทางธุรกิจ (BJT) และสถาบันระดับอุดมศึกษาที่เปิดสอนในสาขาวิชาภาษาญี่ปุ่นธุรกิจ

2. ระยะเวลาดำเนินการวิจัย ตั้งแต่เดือนธันวาคม 2560 - เดือนกุมภาพันธ์ 2562

3. เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย คือ แบบสัมภาษณ์เชิงลึก (In-Depth Interview)

### ระเบียบวิธีวิจัย

ขอบเขตประชากร ประกอบด้วยบุคคลากรผู้ที่มีความเกี่ยวข้องกับภาษาญี่ปุ่น ได้แก่ เจ้าหน้าที่ฝ่ายทรัพยากรบุคคล และผู้ใช้ภาษาญี่ปุ่นในการทำงาน ได้แก่ ล่ามภาษาญี่ปุ่น จากองค์กรญี่ปุ่นในประเทศไทย จำนวน 5 คน ผู้ที่เคยสอบวัดระดับความรู้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) จำนวน 5 คน และอาจารย์ประจำหลักสูตรสาขาวิชาภาษาญี่ปุ่นธุรกิจในสถาบันระดับอุดมศึกษา จำนวน 3 คน โดยแบ่งประเภทตามรายละเอียดด้านล่าง ดังนี้

### กลุ่มที่ 1 บริษัทญี่ปุ่นในประเทศไทย

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. เจ้าหน้าที่ฝ่ายสรรหาบุคลากร | บริษัทอุตสาหกรรมเกี่ยวกับรถยนต์   |
| 2. ล่ามภาษาญี่ปุ่น             | บริษัทผลิตเครื่องจักรทางการเกษตร และตัวแทนจำหน่ายอะไหล่รถแมคโคร และรถดักทุกรุ่นทุยกี่ห้อยุทขนาด |
| 3. PR Assistance Manager       | บริษัทผลิตเครื่องใช้ไฟฟ้า   |
| 4. CEO                         | ที่ปรึกษาด้านการขยายช่องทางการตลาดในประเทศไทยให้แก่ภาครัฐและเอกชนญี่ปุ่น                        |
| 5. Marketing Manager           | ศูนย์แนะแนวการศึกษาต่อประเทศญี่ปุ่นและสถาบันสอนภาษาญี่ปุ่นในประเทศไทย                           |

### กลุ่มที่ 2 ผู้ที่เคยผ่านการสอบระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT)

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. CEO                                | ที่ปรึกษาด้านการขยายช่องทางการตลาดในประเทศไทยให้แก่ภาครัฐและเอกชนญี่ปุ่น |
| 2. Country Manager & Chief Consultant | ที่ปรึกษาการลงทุนเปิดบริษัทญี่ปุ่นในประเทศไทย                            |
| 3. กรรมการผู้จัดการ                   | ที่ปรึกษาด้านการขยายช่องทางการตลาดในประเทศไทยให้แก่ภาครัฐและเอกชนญี่ปุ่น |
| 4. Consulting Director                | ที่ปรึกษาด้านการขยายช่องทางการตลาดในประเทศไทยให้แก่ภาครัฐและเอกชนญี่ปุ่น |
| 5. Senior Coordinator                 | ที่ปรึกษาด้านการขยายช่องทางการตลาดในประเทศไทยให้แก่ภาครัฐและเอกชนญี่ปุ่น |

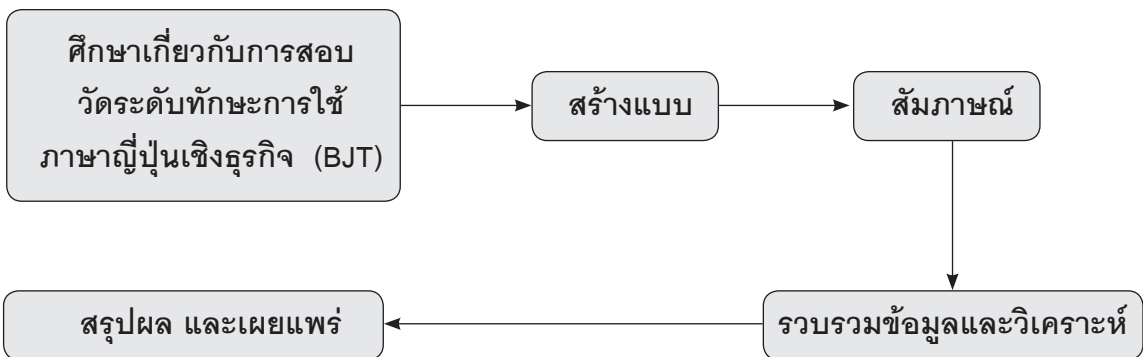
### กลุ่มที่ 3 สถาบันอุดมศึกษาที่เปิดสอนหลักสูตรวิชาภาษาญี่ปุ่นธุรกิจ

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. อาจารย์ประจำสาขาวิชาภาษาญี่ปุ่นธุรกิจ | มหาวิทยาลัยธุรกิจบัณฑิต     |
| 2. ประธานสาขาวิชาภาษาญี่ปุ่นธุรกิจ       | มหาวิทยาลัยราชภัฏจันทรเกษม  |
| 3. หัวหน้าสาขาวิชาภาษาญี่ปุ่นธุรกิจ      | สถาบันการจัดการปัญญาภิวัฒน์ |

ขอบเขตด้านเนื้อหา ในการวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยได้ศึกษาค้นคว้าหนังสือ บทความ รวมถึงงานวิจัยต่าง ๆ ที่มีความเกี่ยวข้องกับการสอบวัดระดับความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นโดยศึกษาเกี่ยวกับความแตกต่างของวัตถุประสงค์ในแต่ละการทดสอบ รวมถึงทัศนคติ และความคิดเห็นที่มีต่อการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) โดยเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้คือ แบบสัมภาษณ์เชิงลึก (In-Depth Interview) เมื่อได้ข้อมูลจนครบแล้ว จะทำการวิเคราะห์ข้อมูล และอภิปรายผลการศึกษาในรูปแบบเชิงพรรณนา (Descriptive research)

พบว่า ถึงแม้ว่าการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) จะเป็นตัววัดระดับทักษะทางภาษาญี่ปุ่นธุรกิจที่ดีก็ตาม แต่ในองค์กรญี่ปุ่นนั้นยังไม่ได้ใช้การสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) เป็นเกณฑ์ในการคัดเลือกพนักงานใหม่ที่ใช้ภาษาญี่ปุ่นเข้าองค์กรเนื่องจากผู้สมัครงานส่วนใหญ่จะมีผลสอบวัดระดับความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น Japanese-Language Proficiency Test (JLPT) ที่อยู่ในระดับ N1-N2 ซึ่งทางองค์กรญี่ปุ่นคิดว่าผู้สมัครที่มีทักษะทางภาษาญี่ปุ่นช่วงระดับนี้ก็สามารถทำงานที่เกี่ยวข้องกับภาษาญี่ปุ่นได้แล้ว

### กรอบแนวคิดของการวิจัย



### สรุปผลการวิจัยและอภิปรายผลการวิจัย

#### สรุปผลการวิจัย

วิจัยเรื่องนี้ สรุปเป็น 3 ประเด็น ดังนี้คือ

1. ทัศนคติและความคิดเห็นที่เกี่ยวกับการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) ขององค์กรญี่ปุ่นในประเทศไทย

จากผลการศึกษาทัศนคติและความคิดเห็นที่เกี่ยวกับการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) ขององค์กรญี่ปุ่นนั้น

สำหรับผู้ที่มีผลสอบวัดระดับความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น Japanese-Language Proficiency Test (JLPT) ต่ำกว่า N2 หรือไม่มีผลสอบเลยเพียงขอให้สามารถสื่อสารภาษาญี่ปุ่นได้ในระดับหนึ่ง ก็สามารถเรียนรู้ทักษะทางภาษาญี่ปุ่นจากการทำงานได้เช่นกัน จึงทำให้ความสำคัญของผลคะแนนสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) ยังมีน้อย อีกทั้งการขาดการประชาสัมพันธ์ของการสอบวัดระดับทักษะการ



ใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) ก็เป็นอีกเหตุผลสำคัญที่ทำให้การสอบประเภทนี้ยังไม่เป็นที่รู้จักในบรรดาผู้เรียนภาษาญี่ปุ่นซึ่งทำให้ผู้สมัครสอบเองไม่เข้าใจวัตถุประสงค์ ลักษณะแนวการสอบหรือความสำคัญหรือประโยชน์ที่จะได้รับจากการสอบซึ่งเมื่อเปรียบเทียบกับ การสอบวัดระดับความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น Japanese-Language Proficiency Test (JLPT) แล้ว การสอบดังกล่าวจะมีการประชาสัมพันธ์ทั่วถึงโดยหน่วยงานผู้รับสมัคร แจกวันเวลา และสถานที่ในการสอบชัดเจน นอกจากนี้ หนังสือหรือตำราที่ใช้เพื่อเตรียมสอบก็มีจัดจำหน่ายอยู่ตามร้านหนังสือทั่วไป และมีหลายสำนักพิมพ์จัดทำขึ้นในรูปแบบที่หลากหลายไม่ว่าจะเป็นหนังสือเตรียมสอบด้านคำศัพท์ ไวยากรณ์ การฟัง หรือการอ่าน ทำให้ผู้เรียนสามารถเข้าถึงการสอบวัดระดับความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น Japanese-Language Proficiency Test (JLPT) ได้ไม่ยาก

จากการผลการวิจัยพบว่า มีองค์กรหนึ่งได้มีการสนับสนุนให้เจ้าหน้าที่ที่ใช้ภาษาญี่ปุ่นในการทำงานเข้ารับการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) โดยสนับสนุนค่าใช้จ่ายในการเข้าสอบ และถ้าสอบผ่านตามเกณฑ์ที่ทางองค์กรกำหนดก็จะได้รับเงินรางวัลตอบแทนด้วย เนื่องจากองค์กรนี้ส่วนใหญ่มีการติดต่อสื่อสารกับชาวญี่ปุ่น วิธีการสื่อสารในรูปแบบเฉพาะของภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจนั้น จึงมีความจำเป็นอย่างมากซึ่งผลการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) จะทำให้สามารถประเมินระดับภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจของพนักงานเองได้ จากกระบวนการการส่งเสริมพนักงานนี้ กล่าวได้ว่าองค์กรดังกล่าวนี้นอกจากให้ความสำคัญในการ

พัฒนาศักยภาพบุคลากรแล้วยังให้ความสำคัญกับการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจด้วย

2. ทักษะคิดและความคิดเห็นที่เกี่ยวกับการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) ของผู้ที่เคยสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT)

สำหรับผลการศึกษาทัศนคติและความคิดเห็นที่เกี่ยวกับการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) ของผู้ที่เคยสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) พบว่า ผู้ให้สัมภาษณ์มีทัศนคติและความคิดเห็นที่สอดคล้องกันในเรื่องของความสำคัญของการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) กล่าวคือ การสอบประเภทนี้มีมีความสำคัญมากต่อการวัดทักษะทางภาษาญี่ปุ่นในเชิงธุรกิจ เนื่องจากการปฏิบัติงานจริงในองค์กรนั้น ถึงแม้ว่าพนักงานจะสื่อสารภาษาญี่ปุ่นได้อย่างคล่องแคล่วก็ตาม แต่รูปแบบการสื่อสารติดต่อกับชาวญี่ปุ่นนั้นมีความเป็นเอกลักษณ์ไม่ว่าทางโทรศัพท์ อีเมลหรือจดหมายธุรกิจต่าง ๆ ทุกส่วนจะมีรูปแบบที่เฉพาะทาง ดังนั้น การวัดทักษะความสามารถภาษาญี่ปุ่นที่เฉพาะลักษณะนี้ การสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) จะให้การประเมินที่ดีกว่า ซึ่งถึงแม้พนักงานที่ใช้ภาษาญี่ปุ่นจะผ่านการสอบวัดระดับความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น Japanese-Language Proficiency Test (JLPT) ในระดับสูงมาแล้วก็ได้ ก็ไม่สามารถกล่าวได้ว่า จะมีความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นในเชิงธุรกิจในระดับสูงด้วย

นอกจากนี้ทางผู้ที่เคยสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) ได้แนะนำว่า

อยากให้องค์กรญี่ปุ่นในประเทศไทยให้ความสำคัญกับผลสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) โดยอยากให้ใช้เป็นเกณฑ์ในการรับสมัครพนักงานที่ใช้ภาษาญี่ปุ่นในองค์กร เพื่อให้การสอบประเภทนี้เป็นที่รู้จักมากขึ้น นอกจากนี้ ถ้าเจ้าหน้าที่หรือผู้มีส่วนเกี่ยวข้องกับการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) เอง ควรประชาสัมพันธ์การสอบอย่างจริงจัง โดยอาจแทรกรายละเอียดการสอบไปในกิจกรรมต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องของประเทศญี่ปุ่น หรือมีการจัดทดลองสอบโดยไม่เสียค่าใช้จ่าย ซึ่งเป็นการเพิ่มโอกาสให้บุคคลทั่วไปเข้าถึงการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) มากขึ้น

3. ทศนคติและความคิดเห็นที่เกี่ยวกับการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) ของสถาบันอุดมศึกษาที่เปิดสอนสาขาวิชาภาษาญี่ปุ่นธุรกิจ

ผลการศึกษาทศนคติและความคิดเห็นที่เกี่ยวกับการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) ของสถาบันอุดมศึกษาที่เปิดสอนสาขาวิชาภาษาญี่ปุ่นธุรกิจ พบว่าสืบเนื่องจากการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) ที่ขาดการประชาสัมพันธ์ที่ทั่วถึง และองค์กรญี่ปุ่นในประเทศไทยส่วนใหญ่ใช้คะแนนการสอบวัดระดับความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น Japanese-Language Proficiency Test (JLPT) เป็นเกณฑ์ในการคัดเลือกพนักงานใหม่ ทำให้ความสำคัญของการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) มีไม่มากนัก ซึ่งในความเป็นจริงแล้วผลการสอบการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT)

สามารถวัดความรู้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจได้ตรงกว่าข้อสอบวัดทักษะแนวอื่น นอกจากนี้ความสามารถในระดับปริญญาตรีของนักศึกษานั้น อาจจะไม่เพียงพอสำหรับการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) เนื่องจากรายละเอียดเนื้อหาในตัวทดสอบมีความยากพอสมควร เนื่องจากมีการวัดการใช้คำสุภาพ รูปพยักย่อง รูปถ่อมตน หรือประโยคที่ใช้สื่อสารกันในองค์กรญี่ปุ่น และอีกทั้งเนื้อหาข้อสอบที่เป็นความรู้เฉพาะทางดังกล่าวนี้ อาจทำให้ผู้สมัครสอบขาดความมั่นใจจนไม่อยากจะเข้าสอบวัดทักษะนี้

เนื่องจากองค์กรญี่ปุ่นในประเทศไทยส่วนใหญ่จะมักใช้ผลการสอบวัดระดับความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น Japanese-Language Proficiency Test (JLPT) ในการประเมินความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นของผู้สมัครงาน จึงทำให้ความนิยมของการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) อยู่ระดับที่ไม่สูงมาก แต่ถ้าองค์กรญี่ปุ่นในประเทศไทยมีการใช้ผลการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) มาประกอบการพิจารณาเป็นเกณฑ์เพื่อคัดเลือกบุคลากร แนวโน้มในอนาคตของการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) นั้น น่าจะมีบุคคลที่ให้ความสนใจและสมัครสอบกันมากขึ้น

### อภิปรายผลการวิจัย

จากผลการวิจัยพบว่า อุปสรรคที่ยังทำให้การสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) ไม่เป็นที่นิยมในวงกว้างนั้น สาเหตุหลักมาจากการขาดการสนับสนุนจากองค์กรญี่ปุ่นในประเทศไทยที่ยังคงใช้ผลของการสอบวัดระดับความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น

Japanese-Language Proficiency Test (JLPT) เป็นเกณฑ์หลักในการคัดเลือกพนักงาน ซึ่งเมื่อพิจารณาถึงสาเหตุนี้แล้วกล่าวได้ว่า องค์กรที่ตัดสินใจคัดเลือกผู้ผ่านการสอบวัดระดับความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น Japanese-Language Proficiency Test (JLPT) ในระดับ N1 – N2 ส่วนใหญ่คิดว่าผู้สมัครเหล่านี้มีความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นในระดับที่สูงแล้ว สามารถสื่อสารกับเจ้าหน้าที่หรือลูกค้าได้ในระดับที่ดี โดยการสื่อสารนั้นไม่จำเป็นต้องเป็นทางการมากหรือไม่ใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจมากนัก โดยผู้ประกอบการมีความคาดหวังว่า หลังจากทำงานไปสักระยะหนึ่ง ความรู้ความชำนาญทางด้านภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจจะซึมซับสู่พนักงานจนสามารถใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจได้ในอนาคตจากสาเหตุดังกล่าวนี้ ผู้ประกอบการขององค์กรญี่ปุ่นส่วนใหญ่จึงเลือกให้ผลการสอบวัดระดับความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น Japanese-Language Proficiency Test (JLPT) เป็นเกณฑ์ในการคัดเลือกพนักงานมากกว่าผลการสอบที่วัดทักษะทางภาษาญี่ปุ่นประเภทอื่น

เมื่อพิจารณาถึงวัตถุประสงค์ของการสอบวัดระดับความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น Japanese-Language Proficiency Test (JLPT) แล้วพบว่า ผลสอบประเภทนี้มีวัตถุประสงค์วัดทักษะความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นที่ใช้ในการสื่อสารทั่วไปที่เป็นพื้นฐานของชาวต่างชาติที่เรียนภาษาญี่ปุ่น ไม่สามารถวัดระดับความรู้หรือทักษะทางภาษาญี่ปุ่นในเชิงธุรกิจได้ตรงหรือเหมาะสมเท่าการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) และถึงแม้ว่าผู้เรียนภาษาญี่ปุ่นสามารถสอบวัดระดับความสามารถ

ทางภาษาญี่ปุ่น Japanese-Language Proficiency Test (JLPT) ได้ในระดับสูงสุดหรือ N1 แล้วก็ตาม ก็สามารถยืนยันได้เพียงว่าสามารถอ่านบทความ บทวิจารณ์ในหนังสือพิมพ์ที่เขียนเกี่ยวกับหัวเรื่องต่าง ๆ ในวงกว้างที่มีความซับซ้อน และสามารถเข้าใจโครงสร้างและเนื้อหาได้ รวมถึงแล้วสามารถเข้าใจลำดับเนื้อเรื่อง เนื้อหา ความสัมพันธ์ของบุคคลและโครงสร้างความเป็นมาของเนื้อหาอย่างละเอียดและจับประเด็นได้เท่านั้น ซึ่งทักษะทางภาษาญี่ปุ่นในเชิงธุรกิจเป็นทักษะที่เฉพาะทางที่ต้องอาศัยประสบการณ์และการฝึกฝนทบทวนเพื่อนำมาประยุกต์ใช้ในบริบททางธุรกิจ ดังนั้นการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) จึงมีความชัดเจนในตัวผู้สมัครงานหรือแม้แต่พนักงานที่ใช้ภาษาญี่ปุ่นในองค์กรว่ามีความรู้หรือทักษะทางภาษาญี่ปุ่นที่พร้อมกับการทำงานหรือในแวดวงธุรกิจมากน้อยเพียงใด จากข้อมูลดังกล่าวมา องค์กรญี่ปุ่นในประเทศไทยควรมีการปรับเกณฑ์รับสมัครพนักงานโดยใช้ผลการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) เพื่อให้เกิดความสอดคล้องกับบริบทขององค์กร และการทำงานที่ไม่ใช่เพียงความรู้ทางภาษาญี่ปุ่นทั่วไปเท่านั้น แต่วัฒนธรรมในการติดต่อสื่อสารในรูปแบบเฉพาะตัวของประเทศญี่ปุ่นก็เป็นสิ่งที่นำมาใช้ในการทำงานด้วย

นอกจากอุปสรรคจากองค์กรญี่ปุ่นในประเทศไทยที่ได้กล่าวข้างต้น จากผลการวิจัยยังพบว่าการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) เป็นการวัดความรู้และทักษะทางภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจที่มีความเฉพาะทางที่เน้นการวัดทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นในที่ทำงาน

เช่น การสื่อสารในบริษัท การใช้รูปยกย่อง ถ่อมตนและรูปสุภาพ รวมถึง ทักษะทางการฟัง ที่เน้นไปทางการทำงาน ทำให้ผู้เรียนภาษาญี่ปุ่น ที่ไม่เคยมีประสบการณ์การทำงานในองค์กร ญี่ปุ่นมาก่อนนั้น มีความคิดว่าการสอบประเภท นี้มีความยากเกินความสามารถจากที่เรียนมา ถึงแม้ว่าตนจะเรียนวิชาเอกในสาขาวิชาภาษา ญี่ปุ่นธุรกิจก็ตาม นอกจากนี้หนังสือหรือตำรา เพื่อเตรียมการสอบประเภทนี้ในท้องตลาด ยังมีอยู่จำนวนน้อย อาจทำให้ผู้เรียนภาษาญี่ปุ่น ไม่ทราบแนวทางในการสอบ จึงตัดสินใจเลือกสอบ การวัดความรู้ และทักษะประเภทอื่นแทน ซึ่งความเป็นจริงการสอบวัดระดับทักษะการใช้ ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) จะให้ประโยชน์ อย่างสูงต่อการประกอบอาชีพในอนาคตก็ตาม

สำหรับการประชาสัมพันธ์การสอบ วัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) นั้น เป็นอีกประเด็นที่สำคัญที่ทำให้การสอบวัดระดับ ทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) ไม่เป็นที่รู้จักในวงกว้าง จากผลการวิจัยกล่าวได้ว่า ผู้ให้ ข้อมูลทุกฝ่ายมีความต้องการให้ผู้ที่เกี่ยวข้องกับการสอบประเภทนี้ประชาสัมพันธ์ออกสู่สาธารณะ มากขึ้น พร้อมกับให้ข้อมูลถึงรายละเอียดการสอบ ประโยชน์จากการสอบ รวมถึงค่าใช้จ่ายให้กับ บุคคลทั่วไปให้ทราบ รวมถึงประชาสัมพันธ์ ให้องค์กรญี่ปุ่นในประเทศไทยได้รับทราบถึง ผลดีจากการสอบ และขอความร่วมมือให้ใช้ ผลสอบนี้เป็นเกณฑ์ในการคัดเลือกพนักงาน ควบคู่ไปกับการสอบวัดความรู้ และทักษะทาง ภาษาญี่ปุ่นประเภทอื่น เพื่อให้ได้บุคลากรที่มี ความรู้และมีทักษะพร้อมทำงานในองค์กร นอกจากนี้ควรมีการเพิ่มหนังสือหรือตำราที่

เกี่ยวข้องกับการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษา ญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) เพื่อให้ผู้เรียนภาษาญี่ปุ่น เข้าใจแนวทางในการสอบ และพร้อมที่จะเข้ารับ การทดสอบมากขึ้นด้วย

### ข้อเสนอแนะ

สำหรับข้อเสนอแนะเพื่อนำไปปรับใช้ ให้เกิดประโยชน์ต่อแนวทางการพัฒนาการสอบ วัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) โดยมีพื้นฐานจากผลการวิจัยนั้น แสดงตาม รายละเอียดด้านล่างนี้

1. หน่วยงานที่เกี่ยวข้องกับการสอบ วัดระดับความรู้ภาษาญี่ปุ่นทางธุรกิจ (BJT) ควรจัดทดลองการสอบเพื่อประชาสัมพันธ์ ให้บุคคลทั่วไปได้ทราบถึงรายละเอียดเนื้อหาของข้อสอบ เช่น ผู้เรียนสาขาวิชาภาษาญี่ปุ่น พนักงงานในองค์กรญี่ปุ่นที่ใช้ภาษาญี่ปุ่นสื่อสาร ผู้สอนภาษาญี่ปุ่น หากเป็นไปได้น่าจะมีการ เปิดให้ทดลองการสอบนี้ เมื่อให้ทดลองสอบ สักกระยะหนึ่งแล้ว จึงดำเนินการเก็บค่าธรรมเนียม ตามความเหมาะสม

2. หน่วยงานจัดการสอบประชาสัมพันธ์ การสอบในทุกช่องทางที่สามารถทำได้ โดย รายละเอียดที่ต้องการแจ้งต้องมีความชัดเจน และเห็นถึงประโยชน์ของการสอบ เป้าหมายและ วัตถุประสงค์ของการสอบ วันเวลาสถานที่สอบ เอกสารสำคัญสำหรับสมัครหรือเข้าสอบ หรือ สิ่งจำเป็นอื่น ๆ ก็ควรแจ้งประชาสัมพันธ์อย่าง ต่อเนื่อง นอกจากนี้ การเข้าไปประชาสัมพันธ์แก่ สถานศึกษาหรือองค์กรญี่ปุ่นในประเทศไทย ก็เป็นอีกสิ่งหนึ่งที่จะให้การสอบวัดระดับทักษะ การใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ(BJT) เป็นที่รู้จักมากขึ้น

3. ผลิตหนังสือหรือตำราเพื่อเตรียมตัวสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) ให้หลากหลายมากขึ้น เนื่องจากในปัจจุบันมีผู้ผลิตเอกสารการเรียนรู้ดังกล่าวอยู่ไม่กี่แห่งทำให้บุคคลทั่วไปเข้าถึงการสอบได้ยากกว่าการสอบวัดความรู้และทักษะภาษาญี่ปุ่นประเภทอื่น นอกจากนี้ สถานศึกษาควรสอดแทรกความสำคัญของการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) ให้กับผู้เรียน หรือบูรณาการการสอนภาษาญี่ปุ่นโดยเชื่อมโยงเข้ากับทางธุรกิจ เพื่อให้ผู้เรียนเกิดความตระหนักถึงความสำคัญของการใช้ภาษาญี่ปุ่นในองค์กร

4. เผยแพร่ความคิดเห็นของผู้ที่เห็นประโยชน์ของการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) ทั้งจากองค์กรญี่ปุ่นหรือผู้ที่เคยสอบมาก่อนออกสู่สาธารณะให้มากขึ้น

เนื่องจากกลุ่มบุคคลเหล่านี้คือผู้มีประสบการณ์ตรงที่เกี่ยวกับการสอบประเภทดังกล่าว นอกจากนี้ ผู้ที่เกี่ยวข้องกับการสอบ ควรจัดสรรเจ้าหน้าที่ เพื่อให้บริการข้อมูลและเป็นตัวประสานงาน สำหรับการสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) เพื่อเพิ่มความสะดวกให้กับผู้สนใจในการติดต่อขอข้อมูลด้วย

### **ข้อเสนอแนะในการวิจัยครั้งต่อไป**

1. ควรศึกษาการวิจัยกับแนวทางในการกระตุ้นหรือสร้างการรับรู้การสอบวัดระดับทักษะการใช้ภาษาญี่ปุ่นเชิงธุรกิจ (BJT) ให้กลุ่มองค์กรญี่ปุ่นที่ยังไม่ได้ใช้ผลสอบดังกล่าวเป็นเกณฑ์พิจารณารับสมัครบุคลากรเข้าทำงาน

2. ควรศึกษาการสอบวัดระดับภาษาญี่ปุ่นว่า แต่ละประเภทที่จัดสอบอยู่นั้นมีรูปแบบและประโยชน์แตกต่างกันอย่างไร

## REFERENCES

- Doi, Y., & Hoshino, T. (2010). **Job-Hunting Support for international Students at University Level-Case Study through Questionnaire in Aichi Prefecture**. Retrieved November 1, 2018, from [http://s3.amazonaws.com/zanran\\_storage/www.vwl.unifreiburg.de/ContentPages/959285982.pdf](http://s3.amazonaws.com/zanran_storage/www.vwl.unifreiburg.de/ContentPages/959285982.pdf) (in Thai)
- J-Education. (2018). **Japanese-Language Proficiency Test (JLPT)**. Retrieved October 31, 2018, From <https://www.jeducation.com/THAI/edsystem/jtest.html> (in Thai)
- Japanese Chamber of Commerce, Bangkok. (2018). **A Survey of Business Sentiment on Japanese Corporations for the 1H half of 2018 summary data**. Retrieved October 30, 2018, From <https://www.jcc.or.th/th/about/index3> (in Thai)